



umění  
doprovázet

Nadační fond  
na podporu hospiců a hospicového hnutí  
Umění doprovázet



# Výroční zpráva 2006

Motto:

**Nikdo by neměl umírat sám  
Nikdo by neměl umírat v bolestech**

Ira Byock

**OBSAH**

Úvodní slovo zakladatelky hospicového hnutí v ČR	
	3
Slovo předsedkyně správní rady nadačního fondu	
	4 - 5
Poslání a cíle nadačního fondu	
	6 - 7
Historie a činnost nadačního fondu v prvním půlroce	
	8 - 10
Naše projekty, které můžete podpořit	
	11, 14
Plánované akce v roce 2007	
	12 - 13
Fotografie z cest po hospicích	
	15
Mapa lůžkových hospiců v ČR	
	16
Hospodaření za rok 2006	
	17
Výkaz zisků a ztrát	
	18
Rozvaha	
	19 - 20
Příloha k účetní závěrce	
	21
Revizní zpráva	
	22
Poděkování sponzorům	
	23
Základní informace	

# Úvodní slovo zakladatelky hospicového hnutí v ČR a členky správní rady Nadačního fondu Umění doprovázet MUDr. Marie Svatošové

## Proč vznikl Nadační fond Umění doprovázet?

Založili ho lidé, kteří hospice poznali zblízka a dobře vidí do jejich problémů. Jsou mezi nimi dobrovolníci, kteří po léta věnovali spoustu svého volného času našim smrtelně nemocným pacientům. Mnohokrát se přesvědčili o tom, že je dnes možné umírat nejen bez bolestí, ale i důstojně a klidně, buď v prostředí domácím, nebo, není-li to možné, v prostředí lůžkového hospice, které je tomu domácímu velmi podobné. Především tím, že tam s nemocným může být jeho rodina nebo přátelé (včetně těch čtyřnohých) kdykoliv a neomezeně. K tomu je ovšem třeba vytvořit podmínky – nejen komfort jednodůžkových pokojů s přistýlkou a příslušenstvím, ale zajistit i dostatek kvalifikovaného a správně motivovaného personálu. To samozřejmě něco stojí.



Hospice jsou nestátní zdravotnická zařízení ve smluvním vztahu se zdravotními pojišťovnami. Jejich platby však pokrývají jen část skutečných nákladů. Jinými slovy, jsou odkázány na dárce a sponzory a těch nikdy není dost. Hospice, které fungují delší dobu, si časem vytvoří databázi dárců, kteří se mnohdy rekrutují z řad nadmíru spokojených pozůstalých. Hůře jsou na tom hospice začínající, ještě ne úplně vybavené, se kterými se veřejnost teprve postupně seznamuje a sžívá.

Aby si hospice udržely vysoký kredit, který nesporně mají, musí věnovat velkou péči soustavnému vzdělávání personálu a to taky něco stojí. Standardní součástí hospicové péče je i péče o pozůstalé, pokud ji potřebují. A v našich českých podmínkách se ukazuje, že minimálně třetina pozůstalých nějakou formu pomoci po různě dlouhou dobu opravdu potřebuje. Také s tím jsou spojené náklady, které nehradí pojišťovny. Zkrátka, hospice zápasí s finančními problémy a Nadační fond Umění doprovázet jim chce prostřednictvím dobrých lidí pomoci. A nejen jim. Cílem je myšlenku hospice prosadit i mimo zdi hospice, všude, kde lidé umírají. Proto fond podporuje i vzdělávání sester a lékařů z jiných zdravotnických zařízení. Je pravda, že ani ve světě není hospicová péče zcela financována zdravotními pojišťovnami. Ona je totiž komplexní, zahrnuje i sociální, psychologickou a spirituální péči o nemocného a jeho blízké a je tudíž logické, že financování musí být vícezdrojové. Konečně, děláme to pro sebe – dnes pomohu já někomu, zítra pomůže někdo mně.

To je právě na tom nejcennější – lidská solidarita.

## Slovo předsedkyně správní rady Nadačního fondu Umění doprovázet Hany Harákové

### Osobní zkušenost je vždycky to nejlepší

Říká se, že osobní zkušenost je vždycky to nejlepší, aby člověk pochopil.... V případě smrti mého tatínka jsem pochopila, že i ta „nepopulární smrt“ může být vlastně svým způsobem krásná. Pro někoho možná trochu morbidní, avšak ti, kteří mají podobné zkušenosti, jistě pochopí. Svého tatínka jsem měla možnost doprovázet v posledních chvílích jeho života a byl to pro mě obrovský a zcela neopakovatelný zážitek. Přes všechnu bolest, kterou jsem v tomto období prožívala, musím říci, že jsme spolu prožili snad ty nejkrásnější chvíle v životě. Vždycky, když si na ně vzpomenu, pocítím v sobě zvláštní pocit klidu a vyrovnaní. Dobrý pocit z toho, že jsem mohla s tatínkem být až do konce, je k nezaplacení. Zkušenost, která mě nejen velice obohatila, ale také značně posílila a vlastně odstartovala moji další životní cestu. Začala jsem pravidelně dojíždět do Hospice sv. Štěpána v Litoměřicích, kde jsem působila jako dobrovolnice téměř rok. I zde jsem měla možnost doprovázet některé pacienty v jejich posledních chvílích života a prožívat s nimi chvíle dobré i zlé. Vzpomínám na toto období velice ráda, pokaždé s nesmírným pocitem naplnění. Byla to určitě velice cenná etapa mého života. Je úžasné, že i v naší republice již více jak deset let existují taková zařízení jako jsou hospice, kde je o pacienta postaráno jak po stránce fyzické, tak i po stránce psychické, sociální i spirituální. Myslím, že obrovský dík patří paní doktorce Marii Svatošové, která je zakladatelkou hospicového hnutí u nás. Bohužel současný počet hospiců stále ještě nedostačuje potřebám v naší republice a také povědomí společnosti o nich je poměrně malé, zejména v oblastech, kde hospic chybí. Často jsem přemýšlela, jak bych mohla v této oblasti pomoci. A tak se jednoho dne zrodil nápad a v červenci 2006 jsme založili Nadační fond Umění doprovázet, jehož cílem je právě podpora hospiců, hospicového hnutí a vůbec dobrého umírání v ČR. Pevně věřím, že se nám podaří naplňovat všechny naše cíle, které jsme si vytyčili a ráda bych poděkovala všem, kteří nás již podpořili nebo v budoucnosti podpoří.



Zachovejte nám přízeň, vždyť každý z nás může jednoho dne hospic potřebovat.



## **Poslání a cíle nadačního fondu**

### **Zlepšení informovanosti veřejnosti o hospicích a hospicovém hnutí v ČR**

Přestože hospice v ČR fungují již od roku 1995, povědomí veřejnosti o nich je stále ještě nedostatečné, a to zejména v oblastech, kde hospice zatím chybí. Soustavnou medializací chceme tuto situaci zlepšit. Podle průzkumu, který uskutečnilo Hospicové občanské sdružení Cesta domů v roce 2003, by si většina z nás přála prožít konec života důstojně, bez bolesti a mezi svými blízkými. Skutečnost je však taková, že více než 70 procent lidí umírá v nemocnicích, léčebnách dlouhodobě nemocných či v jiných institucích, a to velmi často nedůstojně a osamoceni. Hospic naopak umožňuje nevyléčitelně nemocným prožít závěr svého života důstojně, bez zbytečné bolesti, v kruhu svých nejbližších. Paliativní péče, která je pacientovi v hospici poskytována, dokáže nejen úspěšně zvládat bolest, ale i další symptomy závažných stadií těžkých onemocnění.

### **Materiální podpora stávajících a nově vznikajících hospiců v ČR**

První moderní hospic byl založen ve Velké Británii paní Cecily Saunders již v 60. letech minulého století. Od té doby se hospicové hnutí ve světě šíří velmi rychle. V České republice byl první hospic založen v roce 1995 v Červeném Kostelci. Velkou zásluhu na jeho založení měla MUDr. Marie Svatošová, zakladatelka hospicového hnutí v ČR, která toto hnutí neúnavně rozvíjí a podporuje dodnes. Po Hospici v Červeném Kostelci vznikaly další, např. Hospic Štrasburk v Praze - Bohnicích, Hospic sv. Lazara v Plzni, Hospic sv. Alžběty v Brně, Dům léčby bolesti s hospicem sv. Josefa v Rajhradě u Brna, Hospic sv. Štěpána v Litoměřicích. Dnes v České republice funguje celkem deset lůžkových hospiců, které však ani v nejmenším nemohou pokrýt skutečnou potřebu hospicové péče u nás. V současné době je již těsně před otevřením další lůžkový hospic, a to Hospic sv. Lukáše v Ostravě - Výškovicích a v říjnu roku 2006 začala výstavba Hospice Dobrého Pastýře v Čerčanech u Prahy. Finanční či materiální pomocí chceme podporovat nejen stávající, ale zejména ty nově vznikající hospice.

### **Podpora vzdělávání odborného personálu v oblasti hospicové a paliativní péče**

Myšlenka hospice vychází z úcty k člověku jako jedinečné a neopakovatelné bytosti. Hospic je nestátní zdravotnické zařízení, které řeší nejen tělesné potřeby vážně nemocných pacientů, ale také jejich potřeby psychické, sociální a spirituální. Pacientovi je v hospici poskytována péče podle zásad paliativní medicíny, jejímž

cílem je dosažení co možná nejlepší kvality života i v jeho závěrečné fázi. Hospic umožňuje nevyléčitelně nemocným prožít závěr svého života důstojně, bez zbytečné bolesti, v kruhu svých nejbližších. O pacienty se zde stará odborný personál, který tvoří lékaři, zdravotní sestry, ošetřovatelé, sociální pracovníce, psycholog a duchovní. Ti se věnují nejen pacientům, ale je-li třeba i jejich rodinám a přátelům. Jejich práce je vysoce odborná a nemůže ji dělat každý. Je to práce náročná nejen fyzicky, ale hlavně psychicky, s hrozbou syndromu vyhoření. K jeho prevenci slouží zejména pravidelné týmové supervize pro zaměstnance, ale také neustálé vzdělávání, a to nejen v oblasti odborné, ale také v oblasti komunikace, psychologie a v oblasti duchovní. Nadační fond Umění doprovázet chce podporovat vzdělávací aktivity, které by přispěly ke vzdělávání a zvýšení odbornosti zaměstnanců v hospici. Chceme se podílet např. na nákupu odborných publikací, přispívat na odborné stáže, kurzy, semináře, zajišťovat odborné exkurze apod.



## Historie a činnost nadačního fondu v prvním půlroce

Nadační fond Umění doprovázet byl založen 7. července 2006 za účelem podpory rozvoje hospicového hnutí v České republice. Zakladateli nadačního fondu jsou manželé Hana a Bohumil Harákovi.

Po zaregistrování nadačního fondu u Městského soudu v Praze se poprvé sešla jeho čtyřčlenná správní rada. Na tomto prvním zasedání byla předsedkyní správní rady zvolena paní Hana Haráková. Členství ve správní radě Nadačního fondu Umění doprovázet přijala také zakladatelka hospicového hnutí v ČR, MUDr. Marie Svatošová, která se této činnosti věnuje již od roku 1990 a za tuto svoji aktivitu byla oceněna bývalým prezidentem ČR panem Václavem Havlem. Dalšími členy jsou Ing. Bohumil Harák, který má na starosti ekonomickou stránku nadačního fondu a paní Jarina Šimůnková, která se ujala grafické tvorby. Kontrolním orgánem nadačního fondu je revizor pan Miloslav Slaba. Správní rada je výkonným orgánem nadačního fondu, přičemž do této chvíle žádný z členů nepobíral za svoji činnost finanční ani jinou odměnu.

První půlrok Nadačního fondu Umění doprovázet byl věnován činností, které se týkaly zejména „rozjetí“ nadačního fondu. Společně jsme vymýšleli název fondu, jeho logo, vizitky, prezentační materiály a také webové stránky, které nám zcela zdarma vytvořil student Vysoké školy finanční a správní Jan Pechač. Vznikaly nejen naše vlastní projekty, ale možnost poslat nám svůj projekt mají samozřejmě také všechny dosud fungující i nově vznikající lůžkové hospice, které během prvního půlroku své činnosti členové správní rady Nadačního fondu Umění doprovázet navštívili. S řediteli hospiců projednali možnosti budoucí spolupráce a zároveň se seznámili s problematikou, která jednotlivé hospice provází.

Svoje cesty po hospicích zahájili členové správní rady Nadačního fondu Umění doprovázet návštěvou prvního českého hospice – Hospice Anežky České v Cerveném Kostelci v srpnu 2006. V září vedly jejich cesty do Hospice sv. Jana N. Neumanna v Prachaticích, který patří mezi nejmladší hospice v ČR a poté do Hospice sv. Štěpána v Litoměřicích a Hospice v Mostě. Na konci září se zástupci nadačního fondu vydali ještě do Hospice na Svatém Kopečku u Olomouce. V říjnu pak pokračovali ve svých cestách po hospicích na Moravě, kde navštívili Hospic sv. Alžběty v Brně a následně Dům léčby bolesti s hospicem sv. Josefa v Rajhradě. V listopadu si členové správní rady nadačního fondu prohlédli Hospic sv. Lazara v Plzni a začátkem prosince se rozjeli opět na Moravu, kde navštívili Hospic Citadela ve Valašském Meziříčí. Návštěvou Hospice Štrasburk v Praze v lednu 2007 pak svoje návštěvy po hospicích ukončili.



V rámci našeho projektu „Vědomí blízkosti smrti“ zakoupil Nadační fond Umění doprovázet v září 2006 knihu „Poslední dary“ od dvou amerických hospicových sester, Maggie Callananové a Patricie Kelleyové. Kniha byla zakoupena v počtu 20 ks v celkové hodnotě 4 000,- Kč. Tyto knihy byly po dvou kusech darovány jednotlivým hospicům při osobních návštěvách členů správní rady nadačního fondu. Při této příležitosti také zástupci nadačního fondu podrobně seznámili odborné pracovníky s projektem Vědomí blízkosti smrti a požádali je o zapojení hospicových sester do projektu.

V rámci projektu „Mediální kampaň vedoucí ke zlepšení povědomí veřejnosti o hospicích a hospicovém hnutí v ČR“ se nám podařilo v průběhu září a října zveřejnit několik inzerátů v Mladě frontě DNES, Lidových novinách, Magazínu MF Dnes a Magazínu Lidových novin. Koncem roku 2006 nám pak ještě vyšel celostránkový inzerát v časopise Flóra na zahradě a začátkem roku 2007 v měsíčníku Zdraví. Velice děkujeme jak MF Dnes tak i Časopisům 2005, s. r. o. za jejich finanční pomoc v podobě velkých slev, bez kterých bychom si zveřejnění inzerátů mohli těžko dovolit.

V říjnu 2006 věnovala paní doktorka Marie Svatošová jménem Nadačního fondu Umění doprovázet hospicům svoji poslední knihu „Něco nad námi musí být“. Každý hospic obdržel 6 ks této knížky, celková výše poskytnutého daru tak činila 7 140,- Kč.

## **Naše projekty, které můžete podpořit**

### **Právo umírat bezbolestně**

Hospice jsou nestátní zdravotnická zařízení ve smluvním vztahu se zdravotními pojišťovnami. Ty jim však formou paušálu proplácejí maximálně 60%, někde jen 45% skutečných nákladů. Konkrétně: jednou ze složek paušálu, hrazeného pojišťovnou, je „režie“ ve výši 148,- Kč na lůžko a den, přičemž skutečná hodnota denní režie činí 722,- Kč na lůžko a den. Nejcitlivější oblastí, v níž nelze v hospici uplatnit žádná úsporná opatření, je léčba bolesti. Tu hospice musí a chtějí zvládnout, ať to stojí co to stojí. Proto se jim Nadační fond Umění doprovázet tímto projektem snaží pomoci. Po konzultaci s vedením jednotlivých hospiců jsme došli k závěru, že příspěvek 100,- Kč na lůžko a den by jim umožnil používat účinné moderní prostředky v léčbě bolesti, jako je např. Durogesic, jehož 1 balení stojí 2 800,- Kč. Celkový roční deficit pro tento účel, propočtený za všechny dosud fungující lůžkové hospice činí 8 841 800,- Kč.

### **Vzdělávání odborného personálu v hospicích**

Nadační fond Umění doprovázet podporuje vzdělávací aktivity, které přispívají ke vzdělávání a zvýšení odbornosti zaměstnanců v hospicích. Práce v hospici je vysoce odborná a nemůže ji dělat každý. Je to práce náročná nejen fyzicky, ale hlavně psychicky, s hrozbou syndromu vyhoření. K jeho prevenci slouží zejména pravidelné týmové supervize pro zaměstnance, ale také neustálé vzdělávání, a to nejen v oblasti odborné, ale také v oblasti komunikace, psychologie nebo v oblasti duchovní. Finanční prostředky uvolněné na vzdělávání však většinou neodpovídají skutečným potřebám. Nadační fond Umění doprovázet přislíbil hospicům v této oblasti podporu. Chceme se podílet např. na nákupu odborných publikací, přispívat na odborné stáže, kurzy, semináře apod.

### **Vědomí blízkosti smrti**

Inspirací pro tento projekt se stala knížka Poslední dary, kterou napsaly dvě americké hospicové sestry. Cílem projektu „Vědomí blízkosti smrti“ je motivovat sestry z českých hospiců, aby se zapojily do projektu a svoje zkušenosti s umírajícími zaznamenaly a později předaly kolegyním z nemocnic, léčeben dlouhodobě nemocných apod. nebo i laické veřejnosti, a to buď formou vydané publikace nebo prostřednictvím různých přednášek či seminářů. Jedná se o situace, kdy lékař napíše o umírajícím do chorobopisu „zmatený“, „má halucinace“ apod., a on se nám zatím snaží řečí symbolů říct něco o tom, co už prožívá a vidí a my mu nerozumíme. Nepochopení okolí ho zraňuje a my všichni přicházíme o „poslední dary“, které mohou významně obohatit náš další život.



## **Přístroje a zdravotnické pomůcky**

Sháníme finanční prostředky na nákup přístrojů a zdravotnických pomůcek pro jednotlivé hospice, a to jak pro ty již fungující, tak i pro nově vznikající. Kromě toho chceme také rozšířit služby půjčoven, a tím podpořit domácí hospicovou péči a umožnit tak vážně nemocným pacientům, aby mohli co nejdéle svou nemoc trávit v domácím prostředí mezi svými blízkými, kteří se o ně starají a kde je jim nejlépe.

## **Hospic sv. Štěpána v Litoměřicích – sociální bydlení**

Všestrannou hospicovou péčí o těžce nemocného dochází v některých případech k situaci, kdy se podaří zvládnout léčbu bolesti, pacient se stává opět pohyblivým, jeho zdravotní stav se natolik zlepšil, že není důvod k dalšímu pobytu na hospicovém lůžku a pacient je propuštěn do domácí péče. To však lze uskutečnit pouze v případě, že pacient má fungující rodinu, která je ochotna starost o nemocného převzít sama nebo za podpory agentury domácí péče. V mnoha případech však pacient fungující rodinu nemá. Pak zůstává v hospici a blokuje lůžko mnohdy i řadu měsíců pacientům umírajícím. Vybudováním sociálního bydlení v nevyužitém půdním prostoru by Hospic sv. Štěpána rád tuto situaci řešil.

## **Mediální kampaň vedoucí ke zlepšení povědomí veřejnosti o hospicích a hospicovém hnutí v ČR**

Přestože hospice v ČR fungují již od roku 1995, povědomí veřejnosti o nich je stále ještě nedostatečné, a to zejména v oblastech, kde hospice zatím chybí. Soustavnou medializací chceme tuto situaci zlepšit. Podle průzkumu, který uskutečnilo Hospicové občanské sdružení Cesta domů v roce 2003, by si většina z nás přála prožít konec života důstojně, bez bolesti a mezi svými blízkými. Skutečnost je však taková, že přes 70 procent lidí umírá v nemocnicích, léčebnách dlouhodobě nemocných či v jiných institucích, a to velmi často nedůstojně a osamoceni. Hospic naopak umožňuje nevyléčitelně nemocným prožít závěr svého života důstojně, bez zbytečné bolesti, v kruhu svých nejbližších. Paliativní péče, která je pacientovi v hospici poskytována, dokáže nejen úspěšně zvládat bolest, ale i další symptomy závěrečných stadií těžkých onemocnění.

## **Světový den hospice a paliativní péče**

Světový den hospice a paliativní péče symbolicky spojuje hospice a zařízení paliativní péče po celém světě. V roce 2007 se koná již potřetí. V roce 2005 a 2006 se v rámci Světového dne hospice uskutečnily stovky nejrůznějších akcí a koncertů ve

více než 70 zemích světa (viz [www.worldday.org](http://www.worldday.org)). Hlavním smyslem Světového dne hospice je nejen zlepšit informovanost veřejnosti o hospicích a paliativní péči, ale také získat finanční prostředky pro jejich činnost. Nikde na světě není tato péče zcela hrazena pojišťovny a nikde se neobejde bez pomoci dobrovolníků a darů štědrých a obětavých lidí. V roce 2007 se Světový den hospice a paliativní péče bude konat v sobotu 6. října. Nadační fond Umění doprovázet se chce připojit k oslavám Světového dne hospice a mediální kampaní pomoci zlepšit povědomí české veřejnosti o práci hospiců a hospicových zařízení a také získat pro jejich činnost finanční podporu.

### **Hospic Dobrého Pastýře v Čerčanech u Prahy**

Jedním z cílů Nadačního fondu Umění doprovázet je materiální a finanční podpora nejen stávajících hospiců, ale zejména těch nově vznikajících. Proto jsme mezi své projekty zařadili také žádost Občanského sdružení TŘI, které chce v Čerčanech vybudovat integrované centrum, jehož srdcem by se měl stát Hospic Dobrého Pastýře. V budově hospice bude kromě lůžkové části i centrum domácí hospicové péče, ambulance, stacionář, výdejna léků, informační centrum a několik malých obchůdků a provozoven služeb pro veřejnost. Později k hospici přibudou také přednáškový prostor, ubytovací prostory pro dobrovolníky a stážisty. Ve výhledu se také počítá s alternativní základní a mateřskou školou a s centrem volného času. Stavba prvního středočeského lůžkového hospice začala v polovině října 2006 a jeho dokončení je plánováno na červen 2008.



## Plánované akce v roce 2007

Rok 2007 jsme zahájili velmi úspěšně. Po předcházejících jednáních v roce 2006 s firmou LASSELSBERGER, a. s. se Nadačnímu fondu Umění doprovázet podařilo začátkem roku 2007 získat na projekt Sociální bydlení pro Hospic sv. Štěpána darem obklady a dlažbu v celkové částce 40 345,- Kč (včetně DPH). Pan ředitel Pavel Česal převzal tento dar v pátek 19. ledna 2007. Firma LASSELSBERGER, a. s. přislíbila svoji materiální pomoc i v případě dalších požadavků ostatních hospiců, takže bychom tuto nabídku rádi využili ještě pro Hospic sv. Alžběty v Brně a výhledově i pro nově vznikající Hospic Dobrého Pastýře v Čerčanech u Prahy.

Svoji materiální pomoc nám začátkem února nabídla také firma Whirlpool CR, spol. s r. o., která nadačnímu fondu přislíbila 50% slevu z maloobchodních cen veškerého sortimentu jejich spotřebičů. Pro Dům léčby bolesti s hospicem sv. Josefa v Rajhradě u Brna jsme nakoupili 3ks lednice typu ARC 5772, které budou hospici předány začátkem března 2007. Výše daru, kterou tak nadační fond hospici poskytl činí téměř 21.000,- Kč. Materiální pomoc firmy Whirlpool CR, spol. s r. o. plánujeme využít i pro další hospice, které se na nás se svými požadavky obrátí.

Další významnou finanční pomoc poskytla hned v začátcích roku 2007 nadačnímu fondu firma ČEPS, a. s. Na základě žádosti nadačního fondu o sponzorský dar ze dne 23. listopadu 2006 nám věnovala tato firma finanční částku ve výši 200 000,- Kč na projekt Sociální bydlení pro Hospic sv. Štěpána v Litoměřicích. Slavnostní předání daru plánujeme na duben 2007.

V květnu 2007 bychom rádi připravili Projekt Nadačního fondu Umění doprovázet pro dárcovskou SMS, který schvaluje Rada DMS Fóra dárců a zároveň chceme předložit žádost o členství v Asociaci nadačních fondů Fóra dárců a tím se přihlásit k plnění etického kodexu.

Začátkem července proběhne v Praze 10. evropský kongres psychologie. Za podpory Nadačního fondu Umění doprovázet zde vystoupí se svým příspěvkem o hospicích a doprovázení v posledních chvílích života PhDr. Tereza Soukupová. Nadační fond připraví při této příležitosti prezentaci všech deseti lůžkových hospiců v ČR.

V sobotu 6. října 2007 se koná již potřetí Světový den hospice a paliativní péče. Nadační fond Umění doprovázet se připojí k oslavám Světového dne hospice benefičními akcemi. Zároveň chceme při této příležitosti připravit mediální kampaň, která by pomohla zlepšit povědomí české veřejnosti o práci hospiců a hospicových zařízení a také získat pro jejich činnost finanční podporu.



# Fotografie z návštěv v hospicích

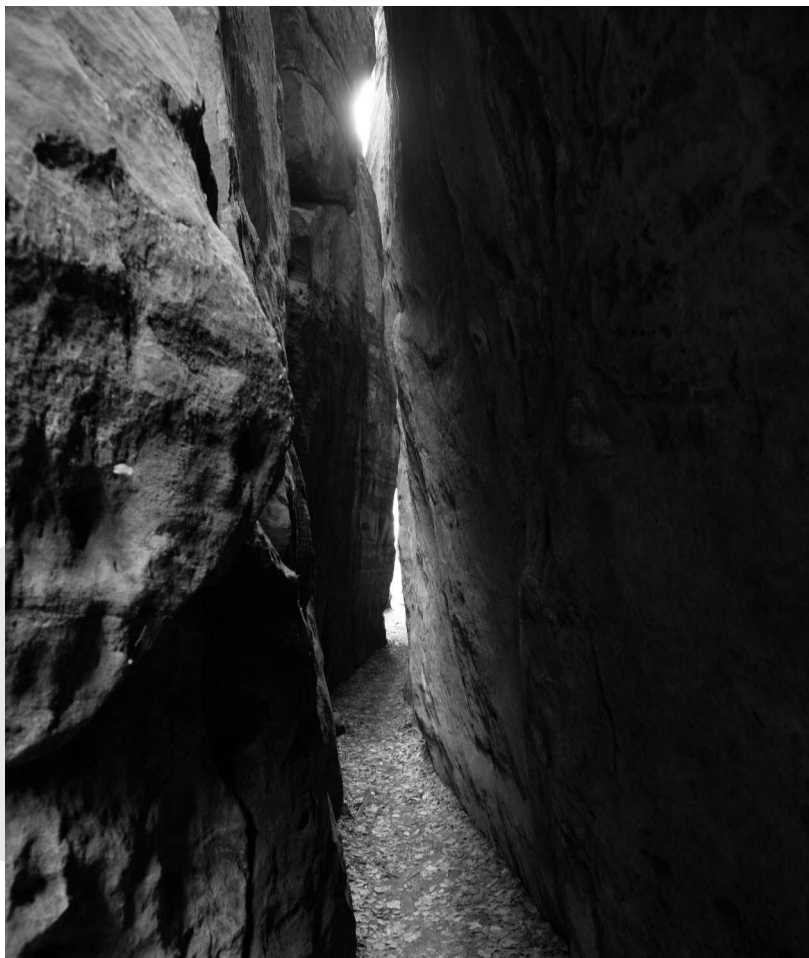




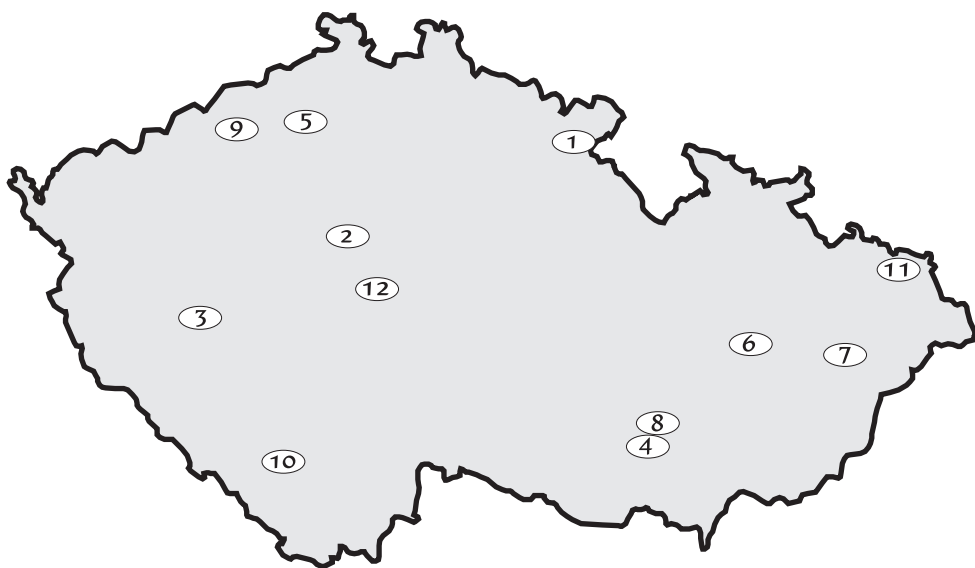


V průběhu prosince plánujeme vyhodnocení II. etapy projektu Vědomí blízkosti smrti. Budou vyhodnoceny nejlepší příběhy, které nám zaslaly sestřičky z jednotlivých hospiců. Autorky těch nejlepších budou slavnostně vyhlášeny a finančně oceněny na společném setkání v Praze.

Realizace těchto, ale i všech našich dalších aktivit, které se v průběhu roku 2007 ještě jistě naskytnou, je však zcela limitována finančními možnostmi nadačního fondu. Proto děkujeme všem našim současným i potenciálním dárcům za jejich přízeň a štědrost.



## Mapa lůžkových hospiců v České republice



- 1 Hospic Anežky České v Červeném Kostelci (1995)
- 2 Hospic Štrasburk v Praze 8 - Bohnicích (1998)
- 3 Hospic sv. Lazara v Plzni (1998)
- 4 Dům léčby bolesti s hospicem sv. Josefa v Rajhradě u Brna (1999)
- 5 Hospic sv. Štěpána v Litoměřicích (2001)
- 6 Hospic na Svatém Kopečku v Olomouci (2002)
- 7 Hospic Citadela ve Valašském Meziříčí (2003)
- 8 Hospic sv. Alžběty v Brně (2004)
- 9 Hospic v Mostě (2005)
- 10 Hospic sv. Jana N. Neumanna v Prachaticích (2005)
- 11 Hospic sv. Lukáše v Ostravě (před otevřením)
- 12 Hospic Dobrého pastýře v Čerčanech (ve výstavbě)

## Hospodaření za rok 2006

Nadační fond hospodařil v roce 2006 za období od svého vzniku tj. od 7. 7. 2006 do 31. 12. 2006 vyrovnaně. Jak dokládá Výkaz zisku a ztráty uvedený na další straně výroční zprávy, přebytek činí 9 tis. Kč, což lze s vědomím, že se jedná o první rok činnosti považovat za úspěch.

Na straně výdajové se jednalo především o výdaje spojené se založením nadačního fondu (poplatky), dále výdaje spojené s jeho fungováním v prvním roce činnosti (poštovné, telefonní poplatky, překlady webových stránek do angličtiny, tisk propagačních materiálů, poplatky za webhosting a doménu, bankovní poplatky apod.) a v neposlední řadě také poskytnuté dary.

Účetní závěrka, tj. Výkaz zisků a ztrát, Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu a Příloha k účetní závěrce byla po schválení správní radou nadačního fondu ověřena revizorem účtů s výsledkem bez závad – viz Revizní zpráva.

Výkaz zisku a ztráty  
podle Přílohy č. 2  
vyhlášky č. 504/2002 Sb

## VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

**k 31.12.2006**  
( v celých tisících Kč )

Název a sídlo účetní jednotky

IČO
27574601

Nadační fond Umění doprovázet  
Rabasova 730  
Nové Strašecí  
271 01

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
<b>A.</b>	<b>Náklady</b>	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	2	8		8
II.	Služby celkem	3	33		33
III.	Osobní náklady celkem	4			
IV.	Daně a poplatky celkem	5			
V.	Ostatní náklady celkem	6	5		5
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	8			
VIII.	Daň z příjmů celkem	9			
	Náklady celkem	10	46		46
<b>B.</b>	<b>Výnosy</b>	11			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12			
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III.	Aktivace celkem	14			
IV.	Ostatní výnosy celkem	15			
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	17	55		55
VII.	Provozní dotace celkem	18			
	Výnosy celkem	19	55		55
<b>C.</b>	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>	20	9		9
<b>D.</b>	<b>Výsledek hospodaření po zdanění</b>	21	9		9

Schváleno dne:

28.2.2007

**Nadační fond Umění doprovázet**

Řežisko  
Rabasova 730  
271 01 Nové Strašecí  
IČ: 27574601

Podpisy odpovědných

osob:

Podpis osoby odpovědné

za zúčtování:

*[Podpis]*

*[Podpis]*

## ROZVAHA VE ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

**k 31.12.2006**  
( v celých tisících Kč )

Název a sídlo účetní jednotky

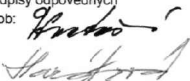

IČO
27574601

Nadační fond Umění doprovázet  
Rabasova 730  
Nové Strašecí  
271 01

AKTIVA	číslo	Stav k prvnímu dni	Stav k poslednímu dni
	řádku	účetního období	účetního období
a	b	1	2
<b>A. Dlouhodobý majetek celkem</b>	1		
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2		
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3		
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5		
<b>B. Krátkodobý majetek celkem</b>	6	10	20
I. Zásoby celkem	7		
II. Pohledávky celkem	8		
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	9	10	20
IV. Jiná aktiva celkem	10		
<b>Aktiva celkem</b>	11	10	20

PASIVA	číslo	Stav k prvnímu dni	Stav k poslednímu dni
	řádku	účetního období	účetního období
a	b	3	4
<b>A. Vlastní zdroje celkem</b>	12	10	19
I. Jméni celkem	13	10	10
II. Výsledek hospodaření celkem	14		9
<b>B. Cizí zdroje celkem</b>	15		1
I. Rezervy celkem	16		
II. Dlouhodobé závazky celkem	17		
III. Krátkodobé závazky celkem	18		1
IV. Jiná pasiva celkem	19		
<b>Pasiva celkem</b>	20	10	20

Schváleno dne: 28.2.2007	<b>Nadační fond Umění doprovázet</b> Razítko: Rabasova 730 271 01 Nové Strašecí IČ: 27574601	Podpis odpovědných osob: 	Podpis osoby odpovědné za zaúčtování: 
-----------------------------	--	--	--

Příloha k účetní závěrce za rok 2006  
(za období od 7. 7. 2006 do 31. 12. 2006)  
Nadačního fondu Umění doprovázet

Název a sídlo účetní jednotky

Nadační fond na podporu rozvoje hospicového hnutí v ČR Umění doprovázet, Rabasova 730,  
271 01 Nové Strašecí

Právní forma účetní jednotky

Nadační fond  
IČ: 275 74 601

Vymezení účelu, pro který byla účetní jednotka zřízena

Podpora rozvoje hospicového hnutí

Statutární orgány a změny provedené v účetním období

Statutárním orgánem je správní rada ve složení:

Hana Haráková – předsedkyně správní rady

MUDr. Marie Svatošová – členka správní rady

Jarina Šimůnková – členka správní rady

Ing. Bohumil Harák – člen správní rady

V celém období beze změny.

Informace o zakladatelích:

Zřizovateli nadačního fondu jsou:

paní Hana Haráková a pan ing. Bohumil Harák

Vklady do vlastního jmění

Majetkový vklad ve výši 10.000,- Kč

Účetní období za které je sestavena účetní závěrka a rozvahový den

Účetní závěrka je sestavena k 31. 12. 2006 za období od 7. 7. 2006 (vznik nadačního fondu)  
do 31. 12. 2006

Použité účetní metody

Účetní metody stanovené v §§ 32 až 42 vyhlášky MF ČR č. 504/2002 Sb nebyly v roce 2006  
účetní jednotkou použity.

Způsob zpracování účetních záznamů

ÚJ vede účetnictví podle příslušných ustanovení ZoÚ a zpracovává účetní závěrku ve  
zjednodušeném rozsahu.

Způsob a místo úschovy účetních záznamů

ÚJ archivuje účetní záznamy v souladu s ustanoveními § 31 ZoÚ ve svém sídle.

Výsledek hospodaření v členění podle hlavní a hospodářské činnosti a pro účely daně z  
příjmů

Hospodářský výsledek za hlavní činnost činí 9 tis. Kč, z hospodářské činnosti je 0 (žádná  
hospodářská činnost nebyla prováděna). Daňová povinnost k dani z příjmů je proto nulová,



daňové priznání nebude podáváno s využitím § 38m odst. 8 zákona č.586/1992 Sb., o daních z příjmů ve znění p.p.

#### Přehled přijatých darů

	<b>Počet dárců:</b>	<b>Celkem:</b>
Dary od fyzických osob jednotlivě do 10 tis. Kč	6	29,1 tis. Kč
Dary od fyzických osob jednotlivě nad 10 tis. Kč	1	20,0 tis. Kč
Dary od právnických osob jednotlivě do 10 tis. Kč	1	5,0 tis. Kč

#### Přehled poskytnutých darů

20 knih po 200,- Kč k podpoře projektu Vědomí blízkosti smrti poskytnutých deseti lůžkovým hospicům v ČR.

#### Pravidlo pro omezení nákladů souvisejících se správou nadačního fondu

Ve vazbě na bod IV.2.1 Statutu nadačního fondu není pro uvedené období stanoveno žádné omezující pravidlo (1. rok činnosti nadačního fondu).

#### Okamžik sestavení účetní závěrky

28. února 2007

Sestavil:.....  
Ing. Bohumil Harák

.....  
Hana Haráková MUDr. Marie Svatošová  
za statutární orgán účetní jednotky

**Nadační fond Umění doprovázet**  
Rabasova 730  
271 01 Nové Strašecí  
IČ: 27574601

## ***Revizní zpráva***

Na základě povinností uložených zákonem č. 227/1997 Sb., jsem provedl revizi činnosti a hospodaření Nadačního fondu na podporu rozvoje hospicového hnutí v ČR Umění doprovázet (dále jen "nadační fond") v období 7. 7. 2006 - 31.12. 2006 v tomto rozsahu:

- kontrola plnění podmínek stanovených pro poskytování nadačních příspěvků a správnost účetnictví vedeného nadačním fondem
- přezkoumání roční účetní závěrky nadačního fondu
- kontrola, zda činnost nadačního fondu je prováděna v souladu s právními předpisy, nadační listinou a statutem nadačního fondu

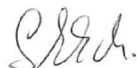
Pro kontrolu poskytování nadačních příspěvků není v kontrolovaném období náplň.

Podle mého názoru je účetnictví nadačního fondu vedeno správně a v souladu s platnými účetními předpisy v České republice. Kontrolu účetnictví jsem provedl ověřením úplnosti a průkaznosti všech položek zachycených v účetnictví za přezkoumávané období.

Dále jsem ověřil přiloženou účetní závěrku nadačního fondu. Podle mého názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz o předmětu účetnictví a finanční situaci nadačního fondu. Veškeré použité účetní postupy a postupy sestavení účetní závěrky vedou k reálnému obrazu při vykazování a nezastírají skutečný stav.

Podle mého názoru veškerá činnost a úkony provedené v přezkoumávaném období byly provedeny v souladu s platným Statutem nadačního fondu a zejména Účelem nadačního fondu stanoveném v bodu II. Statutu nadačního fondu, a v souladu s platnými právními předpisy .

Miloslav Slaba  
revizor



28 -02- 2007

## Poděkování sponzorům a dárcům

Děkujeme všem Vám, našim sponzorům, dárcům i příznivcům za to, že jste nás v roce 2006 podpořili. Jste našimi prvními dárci, o to více si Vaší přízně vážíme. Věříme, že si Vaši náklonnost zachováme i v letech budoucích a společně se nám podaří naplňovat všechny cíle, které jsme si vytyčili.

V prvním půlroce nás finančně podpořili:

### **Dary od fyzických osob jednotlivě do 10 tis. Kč:**

Pan Ladislav Hladík, Praha  
Ing. Pavel Lelek, CSc., Kutná Hora  
Doc. RNDr. Alexandr Němec, PhD, Kladno  
paní Hana Kotroušová

### **Dary od fyzických osob jednotlivě nad 10 tis. Kč:**

Ing. Bohumil Harák, Praha

### **Dary od právnických osob jednotlivě do 10 tis. Kč:**

FARGO ESO, spol. s r.o., Praha

### **Nefinanční dary:**

Mladá Fronta DNES a Časopisy 2005, s. r. o. poskytly nadačnímu fondu výrazné slevy na inzerci.

Jan Pechač – bezplatné grafické zpracování webových stránek nadačního fondu a jejich aktualizace.

Manželé Olga a Stephan Pohlovi poskytli nadačnímu fondu slevu na překlad webových stránek do angličtiny.

**Děkujeme též všem našim dárcům, kteří nás v roce 2006 finančně podpořili a přáli si zůstat v anonymitě.**

**Pomozte hospicům, hospice pomohou Vám**

## Základní informace o nadačním fondu

**Sídlo nadačního fondu:**

Rabasova 730  
271 01 Nové Strašecí

**Kancelář:**

Havlíčková 1155  
271 01 Nové Strašecí

**Telefon:**

+420 313 572 669  
+420 739 227 306

**E-mail:**

[info@umenidoprovazet.cz](mailto:info@umenidoprovazet.cz)

**Webové stránky:**

[www.umenidoprovazet.cz](http://www.umenidoprovazet.cz)

**Bankovní spojení:**

0397915339/0800  
Česká spořitelna Rakovník

**IČ:** 275 74 601

**DIČ:** CZ275 74 601

*V nákladu 300 ks vydal Nadační fond Umění doprovázet  
foto: Martin Harák, Josef Hebr a archiv nadačního fondu  
grafika: Jarina Šimůnková  
tisk: tiskárna Neoset Praha*

